

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 171**“Για τη νυχτερινή εργασία”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 6 Ιουνίου 1990, κατά την εβδομηκοστή έβδομη σύνοδό της,

Αφού έλαβε υπόψη τις διατάξεις των διεθνών συμβάσεων και συστάσεων εργασίας που αναφέρονται στη νυχτερινή εργασία παιδιών και νεαρών ατόμων, και κυρίως τις διατάξεις της σύμβασης και σύστασης για τη νυχτερινή εργασία των νεαρών ατόμων (μη βιομηχανικές εργασίες) τους 1946, της σύμβασης για τη νυχτερινή εργασία των παιδιών (βιομηχανία) (αναθεωρητική) του 1948 και της σύστασης για τη νυχτερινή εργασία των παιδιών και νεαρών ατόμων (γεωργία) του 1921,

Αφού έλαβε υπόψη τις διατάξεις των διεθνών συμβάσεων και συστάσεων εργασίας για τη νυχτερινή εργασία των γυναικών, και κυρίως αυτές της σύμβασης για τη νυχτερινή εργασία των γυναικών (αναθεωρητική) του 1948, και του πρωτοκόλλου του 1990, της σύστασης του 1921 για τη νυχτερινή εργασία των γυναικών (γεωργία), καθώς και την παράγραφο 5 της σύστασης του 1952 για την προστασία της μητρότητας,

Αφού έλαβε υπόψη τις διατάξεις της σύμβασης του 1958 για τη διάκριση στην απασχόληση και το επάγγελμα,

Αφού έλαβε υπόψη τις διατάξεις της σύμβασης του 1952 για την προστασία της μητρότητας (αναθεωρητική),

Αφού αποφάσισε να υιοθετήσει διάφορες προτάσεις σχετικές με τη νυχτερινή εργασία, ζήτημα που αποτελεί το τέταρτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου,

Αφού αποφάσισε να λάβουν αυτές οι προτάσεις τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Υιοθετεί σήμερα 26 Ιουνίου 1990 την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για τη νυχτερινή εργασία, 1990”.

Άρθρο 1.

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης :

- α) ο όρος “νυχτερινή εργασία” καθορίζει την εργασία που πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου επτά τουλάχιστον συνεχών ωρών που περιλαμβάνει το διάστημα από τα μεσάνυχτα μέχρι τις 5 το πρωί, το οποίο πρέπει να καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, μετά από συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις ή μέσω συλλογικών συμβάσεων,
- β) ο όρος “εργαζόμενος σε νυχτερινή εργασία” καθορίζει το μισθωτό εργαζόμενο του οποίου η εργασία απαιτεί την πραγματοποίηση ωρών νυχτερινής εργασίας σε μεγάλο αριθμό που υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο όριο. Το όριο αυτό θα καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, μετά από συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις ή μέσω συλλογικών συμβάσεων.

Άρθρο 2.

1. Αυτή η σύμβαση εφαρμόζεται σ’ όλους τους μισθωτούς εργαζομένους, εκτός απ’ αυτούς που απασχολούνται στη γεωργία, στην κτηνοτροφία, την αλιεία, τις ναυτι-

κές μεταφορές και την εσωτερική ναυσιπλοία.

2. Ένα Μέλος που επικυρώνει τη σύμβαση μπορεί, μετά από συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές ενδιαφερόμενες εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, να εξαιρεί ολικά ή μερικά από το πεδίο εφαρμογής της ορισμένες συγκεκριμένες κατηγορίες εργαζομένων, όταν η εφαρμογή της σύμβασης σ' αυτούς εγείρει ειδικά προβλήματα ουσιώδους σημασίας.
3. Κάθε Μέλος που επωφελείται από τη δυνατότητα που παρέχεται στην προηγούμενη παράγραφο πρέπει, στις εκθέσεις για την εφαρμογή της σύμβασης που υποβάλλονται, σύμφωνα με το άρθρο 22 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, να αναφέρει κάθε ειδική κατηγορία εργαζομένων η οποία εξαιρείται και τους λόγους της εξαίρεσής της.
Το Μέλος πρέπει επίσης να υπογραμμίζει κάθε μέτρο που λαμβάνεται με σκοπό την προοδευτική επέκταση στους ενδιαφερόμενους εργαζομένους των διατάξεων της σύμβασης.

Άρθρο 3.

1. Τα ειδικά μέτρα που απαιτούνται από τη φύση της νυχτερινής εργασίας τα οποία θα περιλαμβάνουν, κατά το ελάχιστο, τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 4 έως 10 παρακάτω, πρέπει να λαμβάνονται προς όφελος των εργαζομένων τη νύχτα με σκοπό την προστασία της υγείας τους, τη διευκόλυνση της άσκησης των οικογενειακών και κοινωνικών τους υποχρεώσεων, την εξασφάλιση ευκαιριών επαγγελματικής εξέλιξης και τη χορήγηση σ' αυτούς των κατάλληλων αποζημιώσεων.
Τέτοια μέτρα πρέπει επίσης να λαμβάνονται στο πλαίσιο της ασφάλειας και προστασίας της μητρότητας προς όφελος όλων εκείνων που απασχολούνται σε νυχτερινή εργασία.
2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο μπορούν να εφαρμόζονται προοδευτικά.

Άρθρο 4.

1. Κατόπιν αιτήσεώς τους, οι εργαζόμενοι θα δικαιούνται δωρεάν ιατρικό έλεγχο της κατάστασης της υγείας τους και συμβουλές πάνω στον τρόπο μείωσης ή αποφυγής των προβλημάτων υγείας που συνδέονται με την εργασία τους :
 - α) πριν τοποθετηθούν σε νυχτερινή εργασία,
 - β) σε τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια αυτής της τοποθέτησης,
 - γ) εάν έχουν κατά τη διάρκεια αυτής της τοποθέτησης προβλήματα υγείας που δεν οφείλονται σε παράγοντες άλλους από τη νυχτερινή εργασία.
2. Εκτός από την εξακριβωμένη ανικανότητα για νυχτερινή εργασία, το περιεχόμενο αυτών των ιατρικών ελέγχων δεν πρέπει να μεταβιβάζεται σε τρίτους, χωρίς τη σύμφωνη γνώμη των εργαζομένων ούτε να χρησιμοποιείται σε βάρος τους.

Άρθρο 5.

Οι εργαζόμενοι που εκτελούν μία νυχτερινή εργασία πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους κατάλληλες πρώτες βοήθειες καθώς επίσης και ρυθμίσεις τέτοιες που θα επιτρέπουν, σε περίπτωση ανάγκης, τη μεταφορά τους σε ένα μέρος όπου θα μπορούν να

δέχονται τις κατάλληλες φροντίδες.

Άρθρο 6.

1. Οι εργαζόμενοι κατά τη νύχτα οι οποίοι, για λόγους υγείας, κρίνονται ανίκανοι για νυχτερινή εργασία πρέπει να μετακινούνται, κάθε φορά που αυτό είναι εφικτό, σε μια ανάλογη θέση εργασίας για την οποία είναι ικανοί.
2. Όταν η μετακίνηση σε μια τέτοια θέση εργασίας δεν είναι εφικτή, αυτοί οι εργαζόμενοι πρέπει να απολαμβάνουν τα ίδια προνόμια με τους άλλους εργαζομένους που είναι ανίκανοι να εργαστούν ή να εξασφαλίσουν μία απασχόληση.
3. Ένας εργαζόμενος σε νυχτερινή εργασία που έχει κριθεί προσωρινά ανίκανος για την εργασία αυτή πρέπει να προστατεύεται έναντι απόλυσης ή προειδοποίησης για απόλυση με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο προστατεύονται οι άλλοι εργαζόμενοι που εμποδίζονται να εργαστούν για λόγους υγείας.

Άρθρο 7.

1. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την εξασφάλιση μιας εναλλακτικής λύσης για τη νυχτερινή εργασία που θα είναι πρόσφορη στις εργαζόμενες γυναίκες οι οποίες, διαφορετικά, θα καλούνται να εκτελέσουν μια τέτοια εργασία :
 - α) πριν και μετά τη γέννηση ενός παιδιού, για μια περίοδο τουλάχιστον 16 εβδομάδων από τις οποίες 8 τουλάχιστον πριν την αναμενόμενη ημερομηνία τοκετού,
 - β) για άλλες χρονικές περιόδους, με την παρουσίαση ιατρικού πιστοποιητικού που βεβαιώνει ότι υπάρχει ανάγκη για την υγεία της μητέρας και του παιδιού:
 - i) κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης,
 - ii) για ένα χρονικό διάστημα πέραν της περιόδου που ακολουθεί τη γέννηση ενός παιδιού και καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο α) παραπάνω, η διάρκεια του οποίου θα καθορίζεται από την αρμόδια αρχή μετά από γνωμοδότηση των πιο αντιπροσωπευτικών εργατικών και εργοδοτικών οργανώσεων.
2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω μπορούν να περιλαμβάνουν τη μετακίνηση σε μια ημερήσια εργασία, όταν αυτό είναι εφικτό, τη χορήγηση παροχών κοινωνικής ασφάλειας ή την παράταση της άδειας μητρότητας.
3. Κατά τη διάρκεια των περιόδων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραπάνω :
 - α) μια εργαζόμενη γυναίκα δεν μπορεί να απολυθεί ούτε να λάβει προειδοποίηση για απόλυση, εκτός εάν υπάρχουν αιτιολογημένοι λόγοι άσχετοι με την εγκυμοσύνη ή τον τοκετό,
 - β) τα έσοδα της εργαζόμενης γυναίκας θα πρέπει να διατηρούνται σ' ένα ικανοποιητικό επίπεδο για να συντηρούνται η ίδια και το παιδί της σε κατάλληλες συνθήκες ζωής. Η διατήρηση αυτού του εισοδήματος θα εξασφαλίζεται με κάποιο από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 παραπάνω, με άλλα κατάλληλα μέτρα ή με συνδυασμό αυτών των μέτρων,
 - γ) η εργαζόμενη γυναίκα δεν χάνει τα προνόμια που αναφέρονται στο βαθμό, την αρχαιότητα και τις δυνατότητες προαγωγής και συνδέονται ενδεχομένως με τη θέση νυχτερινής εργασίας που κατέχει κανονικά.
4. Οι διατάξεις αυτού του άρθρου δεν μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της προστασίας και των προνομίων που συνδέονται με την άδεια μητρότητας.

Άρθρο 8.

Οι αποζημιώσεις που χορηγούνται στους εργαζομένους σε νυχτερινή εργασία με τη μορφή εργασιακού χρόνου, μισθού ή παρόμοιων επιδομάτων πρέπει να αναγνωρίζουν τη φύση της νυχτερινής εργασίας.

Άρθρο 9.

Κατάλληλες κοινωνικές υπηρεσίες πρέπει να προβλέπονται για τους εργαζομένους τη νύχτα, και, όταν είναι απαραίτητο, για τους εργαζομένους που εκτελούν νυχτερινή εργασία.

Άρθρο 10.

1. Πριν την εισαγωγή των ωραρίων εργασίας τα οποία απαιτούν οι υπηρεσίες των εργαζομένων κατά τη νύχτα, ο εργοδότης πρέπει να ζητά τη γνώμη των αντιπροσώπων των ενδιαφερόμενων εργαζομένων πάνω στις λεπτομέρειες αυτών των ωραρίων, στις μορφές οργάνωσης της νυχτερινής εργασίας που προσαρμόζονται καλύτερα στην εγκατάσταση και το προσωπικό της, καθώς επίσης και στα μέτρα που απαιτούνται για την επαγγελματική υγεία και τις κοινωνικές υπηρεσίες. Στις εγκαταστάσεις που απασχολούν εργαζομένους σε νυχτερινή εργασία, αυτές οι γνωμοδοτήσεις πρέπει να λαμβάνουν χώρα σε τακτά χρονικά διαστήματα.
2. Για τους σκοπούς αυτού το άρθρου ο όρος “αντιπρόσωποι των εργαζομένων” καθορίζει τα άτομα που αναγνωρίζονται ως τέτοια από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, σύμφωνα με τη σύμβαση του 1971 για τους αντιπροσώπους των εργαζομένων.

Άρθρο 11.

1. Οι διατάξεις αυτής της σύμβασης μπορούν να τίθενται σε εφαρμογή με νόμους ή κανονισμούς, συλλογικές συμβάσεις, διαιτητικές ή δικαστικές αποφάσεις, με συνδυασμό αυτών των μέσων ή με κάθε άλλο τρόπο που να συμβιβάζεται με τις εθνικές συνθήκες και πρακτική. Στο βαθμό που δεν εφαρμόζονται από άλλα μέσα, πρέπει να εφαρμόζονται με τη νομοθεσία.
2. Στην περίπτωση κατά την οποία οι διατάξεις της σύμβασης εφαρμόζονται μέσω της νομοθετικής οδού, πρέπει να υπάρχει προηγούμενη γνωμοδότηση από τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις.

Άρθρο 12.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 13.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας των οποίων την επικύρωση έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες

μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 14.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση, θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου.
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο μέσα σ' ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 15.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχει κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

Άρθρο 16.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρο 17.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 18.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 14, την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα

- αναθεωρητική σύμβαση.
- β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 19.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.

**Πρωτόκολλο του 1990 σχετικό με τη σύμβαση για τη νυχτερινή εργασία
(γυναίκες) (αναθεωρητική) 1948.**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 6 Ιουνίου 1990, στην εβδομηκοστή έβδομη σύνοδό της,

Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τη νυχτερινή εργασία, ζήτημα που αποτελεί το τέταρτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι οι προτάσεις αυτές θα πρέπει να λάβουν τη μορφή πρωτοκόλλου σχετικού με τη σύμβαση για την νυχτερινή εργασία (γυναίκες) (αναθεωρητική) 1948, που αναφέρεται πιο κάτω ως "η σύμβαση",

Αποδέχεται σήμερα, 26 Ιουνίου 1990, το ακόλουθο πρωτόκολλο, το οποίο θα αποκαλείται "Πρωτόκολλο του 1990 σχετικό με τη σύμβαση για τη νυχτερινή εργασία (γυναίκες) (αναθεωρητική) 1948".

Άρθρο 1.

1. (1) Η εθνική νομοθεσία που έχει ψηφιστεί μετά από συνεννόηση με τις πιο αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις, μπορεί να προβλέπει την καθιέρωση τροποποιήσεων της διάρκειας της νυχτερινής περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης και εξαιρέσεων από την απαγόρευση της νυχτερινής εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 3 αυτής με απόφαση της αρμόδιας αρχής :
 - α) σ' ένα συγκεκριμένο κλάδο δραστηριότητας ή επάγγελμα, υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενες αντιπροσωπευτικές εργοδοτικές και εργατικές οργανώσεις θα έχουν συνάψει συμφωνία ή θα έχουν δώσει τη σύμφωνη γνώμη τους,
 - β) σ' ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα καταστήματα που δεν καλύπτονται από απόφαση που έχει ληφθεί σύμφωνα με το εδάφιο α) υπό τον όρο :
 - i) ότι θα έχει συναφθεί μία συμφωνία μεταξύ του εργοδότη και των αντιπροσώπων των εργαζομένων στο συγκεκριμένο κατάστημα ή στην επιχείρηση,
 - ii) ότι οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων του συγκεκριμένου κλάδου δραστηριότητας ή του επαγγέλματος ή οι πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων θα έχουν δώσει τη γνώμη τους,
 - γ) σ' ένα συγκεκριμένο κατάστημα που δεν καλύπτεται από απόφαση που έχει ληφθεί σύμφωνα με το εδάφιο α) και στο οποίο δεν κατέστη δυνατό να συναφθεί συμφωνία σύμφωνα με το εδάφιο β) i), υπό την προϋπόθεση ότι :
 - i) οι αντιπρόσωποι των εργαζομένων του καταστήματος ή της επιχείρησης καθώς και οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων του συγκεκριμένου κλάδου δραστηριότητας ή του επαγγέλματος ή οι πιο αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργοδοτών και των εργαζομένων θα έχουν δώσει τη γνώμη τους,
 - ii) η αρμόδια αρχή θα έχει διαπιστώσει ότι υπάρχουν οι κατάλληλες εγγυήσεις στο κατάστημα από άποψη ασφάλειας και υγείας στην εργασία, κοινωνικών υπηρεσιών και υπηρεσιών ισότητας ευκαιριών και μεταχείρισης για τις εργαζόμενες γυναίκες και,

- iii) η απόφαση της αρμόδιας αρχής εφαρμόζεται για μια καθορισμένη χρονική περίοδο που μπορεί να ανανεωθεί ακολουθώντας τη διαδικασία που προβλέπεται στα υπεδάφια i) και ii) παραπάνω.
- (2) Για τους σκοπούς αυτής της παραγράφου ο όρος “αντιπρόσωποι των εργαζομένων” σημαίνει τα πρόσωπα που αναγνωρίζονται ότι έχουν την ιδιότητα αυτή από την εθνική νομοθεσία ή πρακτική σύμφωνα με τη σύμβαση για τους αντιπροσώπους των εργαζομένων, 1971.
- 2. Η εθνική νομοθεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θα προσδιορίζει τις περιστάσεις κάτω από τις οποίες μπορεί να επιτρέπονται οι τροποποιήσεις και οι εξαιρέσεις αυτές και τις προϋποθέσεις στις οποίες πρέπει να υπόκεινται.

Άρθρο 2.

- 1. Θα πρέπει να απαγορεύεται η εφαρμογή στις εργαζόμενες γυναίκες των τροποποιήσεων και των εξαιρέσεων που επιτρέπονται σύμφωνα με το άρθρο 1 παραπάνω κατά την περίοδο που προηγείται και ακολουθεί τον τοκετό. Η περίοδος αυτή θα έχει διάρκεια 16 εβδομάδων τουλάχιστον, από τις οποίες τουλάχιστον 8 θα πρέπει να χορηγούνται πριν από την πιθανή ημερομηνία του τοκετού. Η εθνική νομοθεσία θα μπορεί να επιτρέπει την άρση της απαγόρευσης αυτής μετά από ρητή αίτηση της ενδιαφερόμενης εργαζόμενης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα τίθενται σε κίνδυνο η υγεία της ίδιας και του παιδιού της.
- 2. Με την προσκόμιση ιατρικής βεβαίωσης στην οποία θα διαπιστώνεται η ανάγκη για την υγεία της μητέρας ή του παιδιού, η απαγόρευση της παραγράφου 1 αυτού του άρθρου θα πρέπει να εφαρμόζεται επίσης και σε άλλες χρονικές περιόδους :
 - α) κατά τη διάρκεια της κύησης ή
 - β) κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος που παρατείνει την μετά τοκετό περίοδο όπως αυτή καθορίζεται στην παρ. 1 παραπάνω.
- 3. Κατά τις περιόδους που καθορίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 αυτού του άρθρου :
 - α) μία εργαζόμενη γυναίκα δεν μπορεί να απολυθεί ούτε να λάβει προειδοποίηση απόλυσης, εκτός εάν υπάρχει βάσιμος λόγος άσχετος με την εγκυμοσύνη ή τον τοκετό,
 - β) το εισόδημα της εργαζομένης πρέπει να διατηρείται σε επαρκές επίπεδο ώστε να καλύπτει τη συντήρηση της ίδιας και του παιδιού της με κατάλληλες συνθήκες ζωής. Η διατήρηση του εισοδήματος αυτού μπορεί να εξασφαλίζεται με την τοποθέτησή της σε ημερήσια εργασία, την παράταση της άδειας μητρότητας, τη χορήγηση παροχών κοινωνικής ασφάλειας, με άλλα κατάλληλα μέτρα ή με συνδυασμό αυτών των μέτρων.
- 4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 του άρθρου αυτού δεν πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της προστασίας και των πλεονεκτημάτων που συνδέονται με την άδεια μητρότητας.

Άρθρο 3.

Πληροφορίες σχετικές με τις τροποποιήσεις και τις εξαιρέσεις που έχουν εισαχθεί σύμφωνα με το πρωτόκολλο αυτό θα πρέπει να δίνονται στις εκθέσεις για την εφαρ-

μογή της σύμβασης που υποβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 22 του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

Άρθρο 4.

1. Ένα Κράτος-Μέλος μπορεί να επικυρώσει το πρωτόκολλο αυτό τη στιγμή που κυρώνει τη σύμβαση ή οποτεδήποτε μετά την κύρωσή της κοινοποιώντας την επίσημη επικύρωση του πρωτοκόλλου στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση. Η επικύρωση αυτή θα αποκτήσει ισχύ δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισής της από τον Γενική Διευθυντή. Από τη χρονική αυτή στιγμή, το ενδιαφερόμενο Κράτος-Μέλος θα δεσμεύεται από τη σύμβαση όπως αυτή θα έχει συμπληρωθεί από τα άρθρα 1-3 του πρωτοκόλλου αυτού.
2. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί σε όλα τα Κράτη-Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων του πρωτοκόλλου αυτού που θα του κοινοποιούνται από τα μέρη της σύμβασης.
3. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τις επικυρώσεις που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 1 αυτού του άρθρου.

Άρθρο 5.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο του Πρωτοκόλλου αυτού είναι εξίσου αυθεντικά.